

YAMAHA
PortaSound
PS-1/2/3

PLAYING GUIDE / TIPS ZUM KENNENLERNEN / METHODE / GUIA PARA TOCAR



YAMAHA
PortaSound

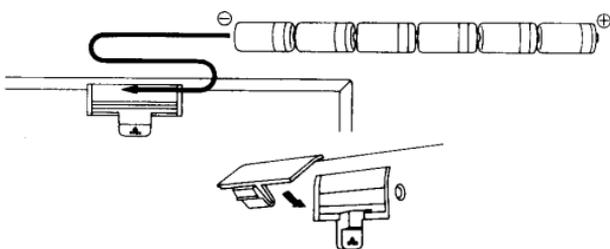
PS-1/2/3

YAMAHA
PortaSound
PS-1/2/3

Antes de tocar su PortaSound, sírvase leer esta Guía—le ayudará a disfrutar más de su instrumento.

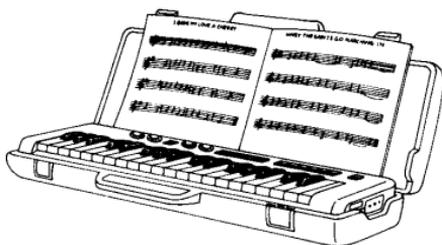
Funcionamiento con baterías

- Utilizar seis baterías "C" SUM-2 de 1,5V. Cuando éstas pierdan potencia, resultará más económico cambiarlas todas al mismo tiempo.
- Inserción de las baterías: desmontar la tapa del compartimento de las baterías de debajo de la unidad e insertar seis baterías de 1,5V, asegurándose de que las polaridades sean correctas como se indica en la base del instrumento. Volver a colocar la tapa.



Soporte musical conveniente

Puede utilizarse la caja como soporte musical si se toca el instrumento dentro de ella.



Para obtener más sonido

Aunque el sonido del altavoz incorporado sea suficiente para satisfacerle, se puede obtener un mayor sonido si se conecta el PortaSound a un altavoz más grande. Pruebe el gabinete de tono opcional o su equipo estereofónico. (ver página 45).

Contenido

1. Las siete características principales del PortaSound Yamaha
2. Nomenclatura
3. Empezando a tocar
4. Cómo utilizar todas las características
5. Uso de los contactos
6. Accesorios opcionales
7. Cuidados de su PortaSound
8. Especificaciones

Las siete características principales del PortaSound Yamaha

1) Muy compacto

La avanzada tecnología electrónica y la extensa experiencia de Yamaha en la fabricación de instrumentos musicales electrónicos, han hecho posible la extrema compacticidad de su PortaSound. Como el instrumento es portátil, puede llevarlo donde guste. Y, gracias a su altavoz incorporado, puede tocarlo en cualquier lugar.

2) Sistema de potencia de 3 vías

El PortaSound Yamaha funciona bien por medio de sus propias baterías internas, por corriente doméstica o bien por batería de automóvil. En los dos últimos casos, son necesarios adaptadores opcionales.

3) Tonos orquestales realísticos

Pueden escogerse varias voces instrumentales preseleccionadas. El PS-1 tiene cuatro, el PS-2 cinco y el PS-3 tiene nueve voces diferentes. Para obtener cualquiera de estos instrumentos, lo único que tiene que hacer es oprimir el selector.

4) Sistema polifónico de 8 notas

Este sistema le permite tocar hasta ocho notas simultáneamente, obteniendo acordes polifónicos con cualquier voz instrumental que usted seleccione.

5) Efecto de sostenido (prolongación del sonido)

El (sostenido) realza el realismo de ciertas voces instrumentales permitiendo la continuación de las notas incluso después de separar la mano del teclado.

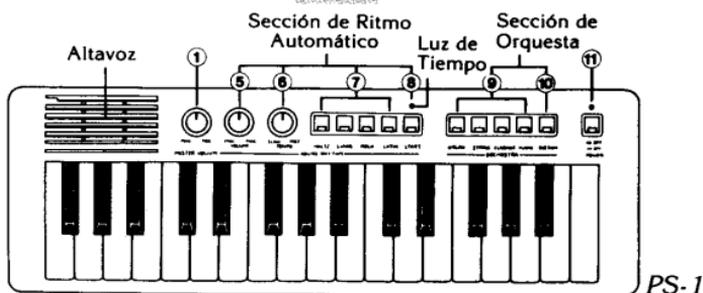
6) Sección de ritmo

Cuatro acompañamientos de percusión—Vals, Swing, Rock y Ritmo Latino—se encuentran incorporados en su PortaSound. Usted puede escoger el ritmo que mejor vaya con la música.

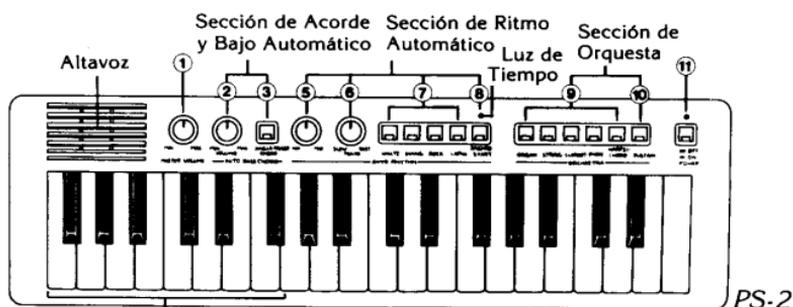
7) Sistema de Acorde y Bajo Automático exclusivo de Yamaha (PS-2, PS-3)

El Sistema de Acorde y Bajo Automático le permite obtener un patrón de bajo y acorde utilizando un solo dedo. Hace que los principiantes se escuchen de maravilla desde el primer día, siendo también de gran ayuda para los ya iniciados.

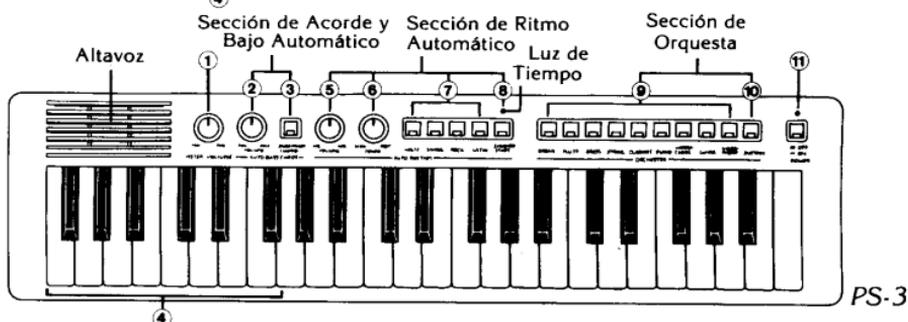
Nomenclatura



PS-1



PS-2



PS-3

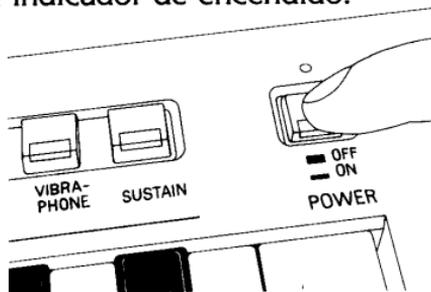
- ① **Volumen Principal**
Controla el volumen general del instrumento.
- ② **Volumen para la Sección de Acorde y Bajo Automático**
Para ajustar el volumen de la sección de Acorde y Bajo Automático.
- ③ **Acorde de Un Solo Dedo**
Oprima este botón para obtener acompañamiento de acorde y bajo automático.
- ④ **Sección de Teclas de Acorde y Bajo Automático**
Solo las teclas de esta sección pueden producir el acompañamiento de acorde y bajo automático.
- ⑤ **Volumen del Ritmo Automático**
Para ajustar el volumen de la sección de ritmo.
- ⑥ **Control de Tiempo**
Controla el tiempo del ritmo.
- ⑦ **Selectores de Ritmo**
Pueden seleccionarse cuatro ritmos.
- ⑧ **Arranque Instantáneo del Sincronizado (El PS-1 tiene Arranque normal)**
Este selector hace que el ritmo empiece simultáneamente con la primera tecla que se oprima en la sección de Acorde y Bajo Automático.
- ⑨ **Selectores de Voces Instrumentales**
Seleccione la voz deseada utilizando uno de estos selectores.
- ⑩ **Sostenido (prolongación del sonido)**
Ofrece la prolongación de las notas después de separar el dedo(s) del teclado.
- ⑪ **Interruptor de Potencia**
Oprima para conectarlo, vuelva a oprimir para desconectarlo.

Empezando a tocar **3**

Si va a utilizar las baterías, primero insértelas en el compartimento (ver página 37). Antes de utilizarlo con la corriente doméstica o batería del automovil, asegurese de que el adaptador opcional esté conectado correctamente.

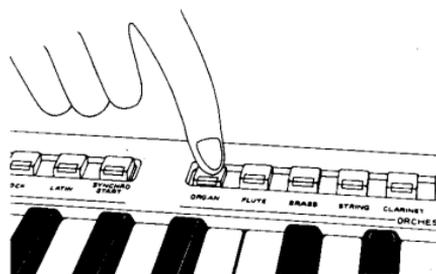
1) Oprima el interruptor de encendido

Se iluminará el indicador de encendido.



2) Escoja el sonido instrumental que desee

Seleccione uno entre los disponibles en la sección de Orquesta, y oprima el selector.



3) Ajuste el volumen

Ajuste el volumen general utilizando el control del extremo izquierdo.



4) Oprima una tecla

Podrá escuchar la voz instrumental seleccionada. Pruebe a tocar una melodía simple apropiada a la voz.



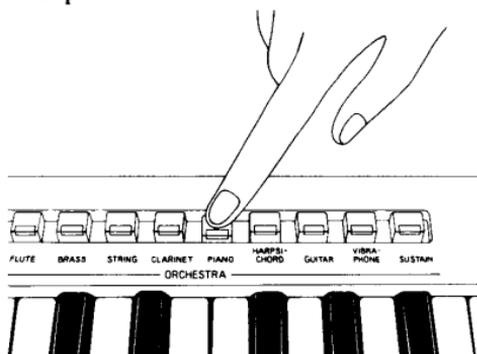
*Cuando el selector de Acorde de Un Solo Dedo (PS-2, PS-3) esté oprimido, no será posible utilizar las teclas de la sección de Acorde y Bajo Automático para tocar la melodía (ver página 43 para más detalles).

Cómo utilizar todas las características

A) Sección de Orquesta

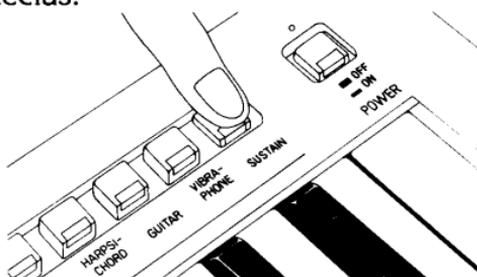
(1) Voces Instrumentales

- Simplemente oprima el selector correspondiente a la voz instrumental que desee escuchar. El volumen puede ajustarse por medio del control en el extremo izquierdo de la unidad.
- Al oprimir simultáneamente dos o más selectores de voz, siempre tendrá prioridad el selector de la derecha.



(2) Sostenido (prolongación del sonido)

Este efecto funciona con todos los sonidos orquestales exceptuando el vibráfono, que tiene el sostenido incorporado. Oprima este selector, y las notas continuarán después de separar sus dedos de las teclas.



B) Sección de Ritmo Automático

(1) Escoja un ritmo

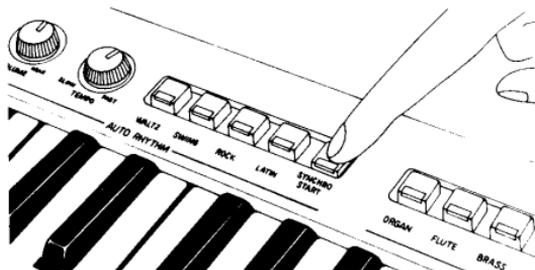
Escoja el ritmo más apropiado a la música que vaya a tocar y oprima el selector.

- Si se oprimen dos o más selectores, tendrá prioridad el de la derecha.
- El ritmo no se escuchará todavía; deben realizarse también los siguientes pasos.



(2) Oprima el Arranque Instantáneo del Sincronizado

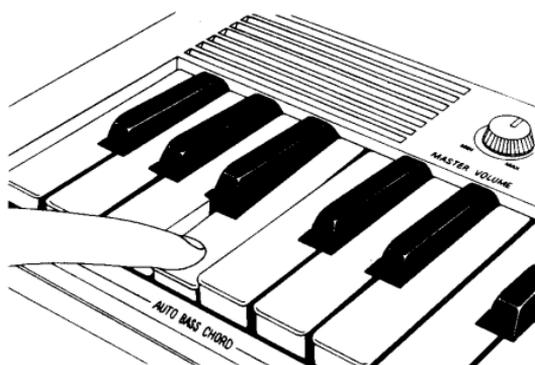
Con el PS-2 o el PS-3, después de seleccionar el ritmo, pulse el selector del Arranque Instantáneo del Sincronizado. Con el PS-1, pulse el selector del Arranque Instantáneo (en este caso el ritmo comenzará inmediatamente; para pararlo, oprima de nuevo el selector de Arranque).



(3) Oprima una tecla de la parte izquierda del teclado (Solo PS-2 y PS-3)

El ritmo comenzará en el momento en que toque una nota de la sección de Acorde y Bajo Automático.

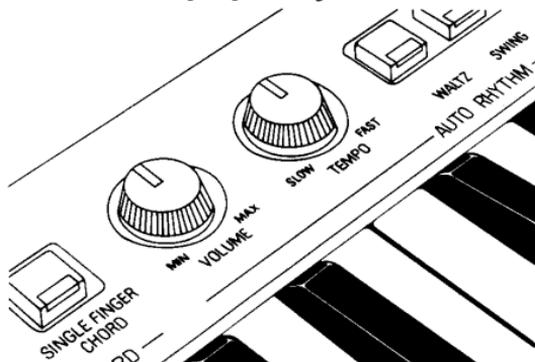
Para parar el ritmo, oprima de nuevo el selector de Arranque Instantáneo del Sincronizado.



(4) Ajustes

• Tiempo

Utilice el control de Tiempo para ajustar la velocidad del ritmo.



• Volumen

El control de Volumen le permite ajustar el volumen del ritmo en relación con el volumen de la melodía.

(5) Uso de la Luz de Tiempo

La Luz de Tiempo funciona como un metrónomo visual, facilitándole la confirmación del tiempo del ritmo al tocar la melodía. Cuando el ritmo está en funcionamiento, la luz se enciende al primer sonido de cada barra. Cuando el selector de Arranque Instantáneo del Sincronizado está accionado, pero usted no ha puesto a funcionar el ritmo oprimiendo una tecla (PS-2, PS-3), la Luz de Tiempo se ilumina cada cuarto de nota.

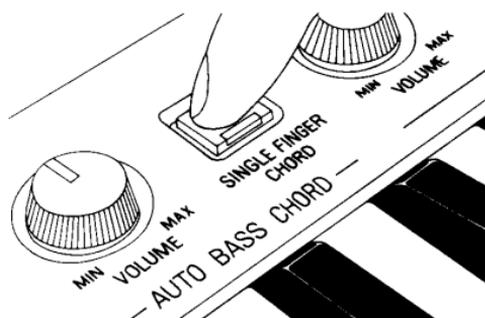
C) Sección de Acorde y Bajo Automático (PS-2, PS-3)

Esta característica le permite obtener un acompañamiento de bajo ritmo y acorde, oprimiendo simplemente una sola tecla.

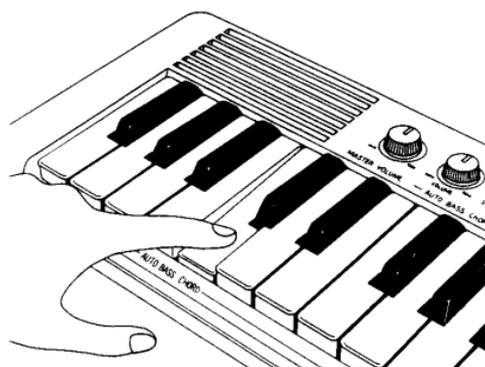
(1) Seleccione un ritmo

Escoja el ritmo que desee y luego oprima el selector del Arranque Instantáneo del Sincronizado. (No olvide hacer esto siempre que se use la característica ABC.)

(2) Oprima el selector de Acorde de Un Solo Dedo.



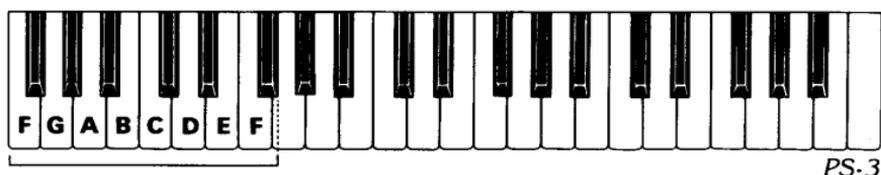
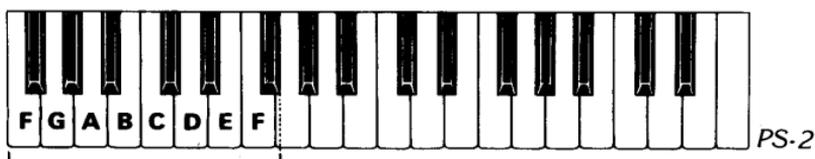
(3) Oprima una de las 14 teclas del lado izquierdo del teclado. Se escuchará el acorde correspondiente con acompañamiento de bajo y ritmo. Por ejemplo, cuando oprima "C" ("Do"), obtendrá un acorde de C mayor que se escuchará junto con el bajo y el ritmo.



(4) Ajuste el volumen apropiado al nivel general utilizando el control de Volumen independiente del Acorde y Bajo Automático.



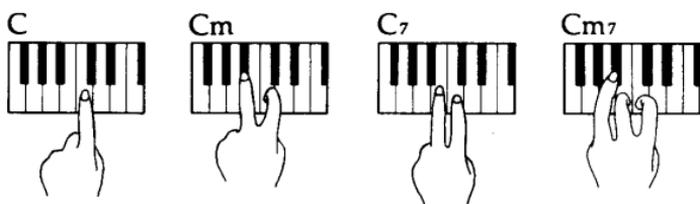
• Sección de teclas de Acorde y Bajo Automático



Para obtener acordes de Menor, Séptima y Séptima Menor

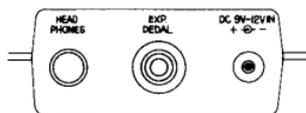
Para obtener un acorde de C mayor, oprima la tecla C. El acompañamiento de bajo seguirá siempre al acorde tocado.

- Para obtener un acorde de C menor, oprima la tecla C junto con la siguiente tecla negra a su izquierda.
- Para obtener un acorde de C séptima, oprima la tecla C junto con la siguiente tecla blanca a su izquierda.
- Para obtener un acorde de C séptima menor, oprima la tecla C junto con la siguiente tecla negra y tecla blanca a su izquierda.
- Si la característica de Acorde y Bajo Automático se utiliza sin haber seleccionado el ritmo pero con el Arranque Instantáneo del Sincronizado oprimido, obtendrá un acorde continuo con bajo, al separar el dedo de la tecla. Cuando el Arranque Instantáneo del Sincronizado no esté oprimido, el acorde terminará al separar el dedo de la tecla.
- Para cancelar la función de Acorde y Bajo Automático, oprima de nuevo el Acorde de Un Solo Dedo. El Ritmo Automático también cesará, pero empezará de nuevo al oprimir una nota en la sección de teclas de Acorde y Bajo Automático.



Uso de los **5** contactos

Encontrará tres contactos en el lado derecho del instrumento. Los contactos son para la conexión de los accesorios opcionales y otros equipamientos.



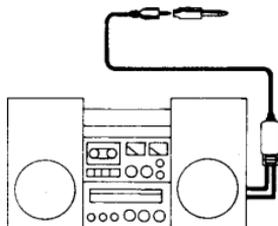
Contacto de Auriculares

Auriculares (YH-51)

Conecte un juego de auriculares a este contacto y podrá practicar en privado o tocar por la noche sin causar molestias a nadie.

Gabinete de Tono (TO-1)

El Gabinete de Tono se conecta a su PortaSound a través del contacto de auriculares; si bien, es necesario el adaptador de contacto (ver figura).



Equipo Estereofónico

Usted puede canalizar el sonido a través de los altavoces de su equipo estereofónico, utilizando este contacto. Además, puede conectarlo directamente a una pletina de cassette para grabaciones. En cualquier caso, son necesarios el adaptador de contacto y el cable de ramificación PC-2 o un cable de extensión ordinario.

Contacto de Pedal de Expresión

El contacto de Pedal de Expresión es para conectar el Pedal de Expresión (EP-1), que le permite controlar el nivel de volumen general, utilizando su pie.

Contacto de Fuente de Potencia Externa

Potencia CA

Conecte el adaptador de CA opcional PA-1 al contacto de CC 9V—12V IN.

Batería de automóvil

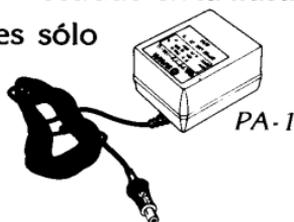
El adaptador para batería de automóvil CA-1 o CA-2 se conecta al contacto de CC 9V—12V IN y al contacto del encendedor de cigarrillos.

Accesorios 6pcionales

Adaptador de Potencia CA (PA-1)

Este adaptador transforma el voltaje CA en CC de 12V (en su área, el contacto puede diferir de lo mostrado en la ilustración).

Aviso: El adaptador de potencia es sólo para uso dentro de casa.



Auriculares (Series-YH)

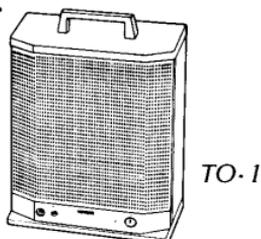
Auriculares dinámicos ligeros, especialmente diseñados, con almohadillas extra-suaves.

Gabinete de Tono (TO-1)

Un altavoz auxiliar con un amplificador incorporado. Proporciona un mayor y más dinámico sonido.



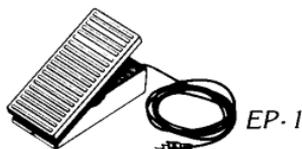
Auriculares serie-YH



TO-1

Pedal de Expresión (EP-1)

El pedal de expresión le permite añadir más sentimiento a la música haciendo posible un control más sutil del nivel de volumen general.



EP-1

Adaptador para Batería de Automóvil (CA-1)

Para poder suministrar potencia al instrumento con la batería del automóvil, utilizando el contacto del encendedor de cigarrillos. El adaptador contiene un circuito para proteger al PortaSound contra altos voltajes.

Adaptador para Batería de Automóvil (CA-2)

Un adaptador de salida doble para suministrar potencia simultáneamente al PortaSound y al Gabinete de Tono, o a dos PortaSound. Por lo demás, es idéntico al CA-1.



CA-1



CA-2

Cable Ramificado de Extensión (PC-2)

Para conectar el instrumento a un equipo estereofónico, para poder canalizar el sonido a través de los altavoces del equipo o para hacer una grabación directa.



PC-2

Cuidados de su PortaSound

Su PortaSound permanecerá en excelente condición, si se realizan los cuidados adecuados de la manera siguiente.

- 1) Cuando utilice potencia CA o una batería de automóvil, asegúrese de utilizar el adaptador PortaSound opcional. Antes de usarlo lea detenidamente las instrucciones del adaptador. Como el adaptador de potencia es diferente según las especificaciones de cada zona, no se debe utilizar un adaptador adquirido en otro lugar.
- 2) El adaptador opcional para batería de automóvil es para utilizarse únicamente con batería de tierra negativa de 12V. Asegurarse de que éste sea el caso antes de conectar el adaptador.
- 3) Evite dejar el instrumento en áreas excesivamente húmedas.
- 4) Evite los impactos físicos a la unidad, y no coloque nada pesado sobre ella.
- 5) El PortaSound no deberá dejarse durante mucho tiempo bajo la acción directa de la luz solar.
- 6) No coloque el instrumento cerca de fuentes de calor, ni lo deje dentro del automóvil al sol. La luz solar puede elevar la temperatura interior de un automóvil con las puertas y ventanas cerradas hasta 80°C. A temperaturas extremadamente altas (60°C o más) puede dañarse el instrumento, resultando en un funcionamiento defectuoso.
- 7) Utilice un paño seco o humedecido con agua, para limpiarlo.
- 8) Cuando no utilice el PortaSound, manténgalo dentro de la caja para protegerlo contra el polvo y los impactos.
- 9) Al conectar el PortaSound al sistema estereofónico, ambos aparatos deben estar apagados.
- 10) Al conectar el PortaSound al sistema estereofónico, el control del volumen del PortaSound debe quedar a media altura y se debe ajustar el volumen en el control del equipo estereofónico.

Especificaciones

PS-1

Teclado 32 teclas ($F_2 - C_5$)

Tonos de Orquesta,

Organo, Cuerda, Clarinete, Piano

Efecto

Sostenido (prolongación del sonido)

Sección de Ritmo Automático

Selectores: Vals, Swing,

Rock, Ritmo Latino

Controles: Arranque de

Ritmo, Tiempo, Volumen,

Luz de Tiempo

Otros Controles e Indicadores

Interruptor de Potencia,

Luz de Conmutador,

Volumen Principal

Contactos Auxiliares

Auriculares, Pedal de

Expresión, entrada

CC 9 V—12 V

Amplificador Principal 2 W (RMS)

Altavoz 9 cm x 5 cm, 3,2 Ω

Voltaje Nominal

CC 9 V utilizando seis baterías SUM-2, de tamaño

"C", R-14 o equivalentes,

adaptador de potencia CA

o adaptador para batería de automóvil

Consumo de Energía 6 W

Construcción del Cuerpo

Resina ABS

Dimensiones

43 cm ancho x 14 cm de

profundidad x 6 cm de alto

Peso 1,2 kg excluyendo baterías

Accesorio Caja portadora

PS-2

Teclado 37 teclas ($F_1 - F_4$)

Tonos de Orquesta

Organo, Cuerda, Clarinete,

Piano, Clavicordio

Efecto

Sostenido (prolongación del sonido)

Sección de Ritmo Automático

Selectores: Vals, Swing,

Rock, Ritmo Latino

Controles: Arranque

Instantáneo del Ritmo

Sincronizado, Tiempo,

Volumen, Luz de Tiempo

Sección de Acorde y Bajo

Automático

Acorde de Un Solo Dedo,

Volumen

Otros Controles e Indicadores

Interruptor de potencia,

Luz de Conmutador,

Volumen Principal

Contactos Auxiliares

Auriculares, Pedal de

Expresión, entrada

CC 9 V—12 V

Amplificador principal 2 W (RMS)

Altavoz 9 cm x 5 cm, 3,2 Ω

Voltaje Nominal

CC 9 V utilizando seis baterías SUM-2, de tamaño

"C", R-14 o equivalentes,

adaptador de potencia CA

o adaptador para batería de

automóvil

Consumo de Energía 6 W

Construcción del Cuerpo Resina ABS

Dimensiones

48 cm de ancho x 14 cm de

profundidad x 6 cm de alto

Peso 1,4 kg excluyendo baterías

Accesorio Caja portadora

PS-3

Teclado 44 teclas ($F_1 - C_5$)

Tonos de Orquesta

Organo, flauta, Metal,

Cuerda, Clarinete, Piano,

Guitarra, Clavicordio,

Vibráfono

Efecto

Sostenido (prolongación del sonido)

Sección de Ritmo Automático

Selectores: Vals, Swing,

Rock, Ritmo Latino

Controles: Arranque

Instantáneo del Ritmo

Sincronizado, Tiempo,

Volumen, Luz de Tiempo

Sección de Acorde y Bajo

Automático

Acorde de Un Solo Dedo,

Volumen

Otros Controles e Indicadores

Interruptor de potencia,

Luz de Conmutador,

Volumen Principal

Contactos Auxiliares

Auriculares, Pedal de

Expresión, entrada

CC 9 V—12 V

Amplificador Principal 2 W (RMS)

Altavoz 9 cm x 5 cm, 3,2 Ω

Voltaje Nominal

CC 9 V utilizando seis

baterías SUM-2 de tamaño

"C", R14 o equivalentes,

adaptador de potencia CA

o adaptador para batería

de automóvil

Consumo de Energía 6 W

Construcción del Cuerpo Resina ABS

Dimensiones

56 cm de ancho x 14 cm de

profundidad x 6 cm de alto

Peso 1,5 kg excluyendo baterías

Accesorio Caja portadora

Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

SINCE 1887



YAMAHA

NIPPON GAKKI CO., LTD. HAMAMATSU, JAPAN